

hama®

Hama GmbH & Co KG
D-86651 Monheim/Germany
www.hama.com

hama®

NETWORK ENTERTAINMENT

WLAN Internet Tuner »Modul«



00053110

ⓓ Bedienungsanleitung

Übersicht:

1. Verpackungsinhalt	Seite 03
2. Betriebshinweise	Seite 03
3. Erste Schritte	Seite 03
3.1 Bedienelemente Vorderseite	Seite 03
3.2 Anschlüsse Rückseite	Seite 03
3.3 Fernbedienung.....	Seite 03
3.4 Anschluss.....	Seite 04
4. Konfiguration	Seite 04
4.1 Spracheinstellungen	Seite 04
4.2 Zeiteinstellungen.....	Seite 04
4.3 Netzwerkverbindung	Seite 05
4.3.1 Wireless Lan.....	Seite 05
4.3.2 Ethernet	Seite 06
4.4 Registrierung	Seite 06
4.5 Musik Server.....	Seite 06
4.6 Medien mit Windows Media Player freigeben.....	Seite 06
4.7 Ordner Freigaben	Seite 06
4.8 Benutzername und Passwort für Freigaben	Seite 06
5. Internetradio Funktion	Seite 07
5.1 Verfügbare Sender anzeigen	Seite 07
5.2 Senderspeicher.....	Seite 07
5.3 Zuletzt gehört.....	Seite 07
5.4 Sender suchen	Seite 08
5.5 Podcast suchen.....	Seite 08
5.6 Informationen zum aktuellen Sender	Seite 08
6. Musikplayer Funktion	Seite 08
6.1 Musik aus dem Heimnetz.....	Seite 08
6.2 Musik vom USB Speicher.....	Seite 09
6.3 Informationen zum aktuellen Musikstück.....	Seite 09
7. Weckfunktion	Seite 09
8. Sleep-Timer	Seite 10
9. Softwareupdate	Seite 10
10. Auslieferungszustand wiederherstellen	Seite 10
11. Sicherheitshinweise	Seite 10
12. Kontakt und Supportinformationen	Seite 10

1. Verpackungsinhalt

- Wireless Lan Internet Tuner
- Fernbedienung inkl. Batterien
- Bedienungsanleitung

2. Betriebshinweise

Um Radiosender aus dem Internet empfangen zu können muss das Radio in Ihr Heimnetzwerk eingebunden werden.

Da bei Empfang und Wiedergabe eines Internetsenders ständig Datentransfer stattfindet ist es empfehlenswert, eine dauerhafte Verbindung zum Internet ohne Volumen- und Zeitbeschränkung zu nutzen (Flat-Rate).

3. Erste Schritte

3.1 Bedienelemente Vorderseite



1. **Standby-Schalter:** Schaltet das Gerät in den Standby-Modus bzw. Schaltet es wieder ein.
2. **USB-Port:** Zum Anschluss eines USB-Speichermediums, Musik kann von diesem Speichermedium wiedergegeben werden.
3. **Funktion:** Zum Umschalten zwischen Internetradio-modus und Musikplayermodus
4. **Alarm:** Einstellen, Ein- und Ausschalten der Weckfunktion
5. **Info:** Anzeigen von zusätzlichen Informationen zur Radiostation oder Musikdatei.
6. **Sleep:** Aktivieren/Deaktivieren des Sleoptimers
7. **Preset:** Abspeichern des Senders
8. **Snooze:** Stummschalten des Weckalarms
9. **Menu:** Zeigt das Menü der aktuell gewählten Funktion (Internetradio oder Musikplayer). Durch nochmaliges drücken gelangt man wieder auf die aktuell gespielte Radiostation oder Musikdatei.
10. **Mute:** Stummschalten
11. **Enter:** Bestätigen der Eingabe oder Einstellung
12. **Display**
13. Cursor nach links
14. Cursor nach oben
15. Cursor nach unten
16. Cursor nach rechts
17. **Lautstärkeregl.** Verringern der Lautstärke durch drehen nach links, erhöhen der Lautstärke durch drehen nach rechts.

3.2 Anschlüsse Rückseite



1. **Digitaler Optischer Ausgang:** Zum Anschluss des Internettuners an ein digitales Soundsystem
2. **Digitaler Coaxialer Ausgang:** Zum Anschluss des Internettuners an ein digitales Soundsystem
3. **2x RCA Chinch Ausgang:** Zum Anschluss des Internettuners an ein Lautsprechersystem oder Soundsystem
4. **2x RCA Chinch Ausgang:** Zum Anschluss des Internettuners an ein Lautsprechersystem oder Soundsystem
5. **Ethernet-Buchse:** Verbindung an ein kabelgebundenes Netzwerk mit Volumen- und Zeitunabhängigem Internettarif
6. **Wireless Lan Antenne**
7. **Ein/Ausschalter:** Ein- oder Ausschalten des Gerätes

3.3 Fernbedienung



- | | |
|--------------------|---|
| Standby: | Gerät in den Standby-Modus bringen |
| Preset: | Speichern einer Radiostation |
| 1-10: | Stationstasten zum abspeichern einer Radiostation |
| Func. | Funktionsauswahl, Internetradio oder Musikplayer |
| Menu: | Menü der aktuellen Funktion anzeigen |
| Stop: | Abspielen stoppen |
| Prev Track: | Vorherigen Titel abspielen |
| Next Track: | Nächsten Titel abspielen |
| Play/Pause: | Abspielen beginnen oder unterbrechen |
-
- | | |
|----------------|--|
| Up: | Cursor nach oben |
| Back: | Cursor nach links. Im Menü in die nächste höhere Ebene gehen |
| Down: | Cursor nach unten |
| FWD: | Cursor nach rechts. Im Menü in die nächste tiefere Ebene gehen |
| Select: | Bestätigen |

- Mute:** Stummschalten
- Vol. +:** Lautstärke erhöhen
- Vol. -:** Lautstärke verringern
- Info:** Zusätzliche Informationen zum Sender oder Musikstück anzeigen
- Sleep:** Sleeptimer konfigurieren / aktivieren
- Alarm:** Weckfunktion konfigurieren / aktivieren
- Snooze:** Wecker stummschalten

3.4 Anschluss

Verbinden Sie das Netzkabel des Internettuners mit einer freien Strom-Steckdose.

Wählen Sie nun wie Sie den Internettuner mit Ihrem Soundsystem oder Lausprecher System verbinden wollen.

Sie haben folgende Möglichkeiten:

- **Digital Optisch**
Schließen Sie das Toslink-Kabel zuerst am Digital-Optischen Ausgang am Internettuner an. Anschließend verbinden Sie das andere Ende des Kabels mit dem Digital-Optischen Eingang an Ihrem Soundsystem oder Lautsprechersystem.
- **Digital Coaxial**
Schließen Sie das Digital-Coaxial-Kabel zuerst am Digital-Coaxialen Ausgang am Internettuner an. Anschließend verbinden Sie das andere Ende des Kabels mit dem Digital-Coaxialen Eingang an Ihrem Soundsystem oder
- **2x RCA-Chinch**
Verwenden Sie hierzu ein Standard Chinchkabel um den Tuner mit Ihrer Stereoanlage oder Ihrem Soundsystem zu verbinden.

Falls Sie den Wireless Lan Internettuner ein einem Kabelgebunden Ethernet Netzwerk betreiben wollen verbinden Sie nun ein RJ-45 Ethernet Kabel mit dem RJ-45 Anschluss des Internettuners. Schließen Sie dieses Kabel anschließend am Router/Switch oder an einer Netzwerkdose an.

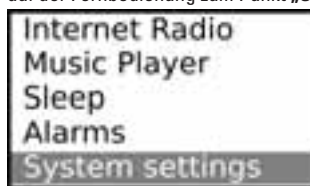
Schalten Sie den Internettuner anschließend am Netzschalter auf der Rückseite des Gerätes ein. Der Internettuner zeigt nach dem ersten Starten standardmäßig das Hauptmenü in Englischer Sprache. Wir empfehlen Ihnen als nächsten Schritt Ihre Landessprache wie im **Punkt 4.1** beschrieben einzustellen.

4. Konfiguration

4.1 Spracheinstellungen

Sie befinden sich im englischsprachigen Hauptmenü. Um Ihre Landessprache auszuwählen gehen Sie wie folgt vor:

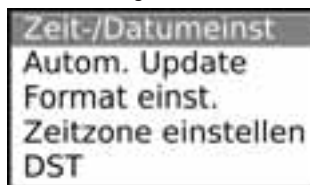
Navigieren Sie im Hauptmenü mit Hilfe der Cursortasten auf der Fernbedienung zum Punkt **„System Settings“**.



Wählen Sie anschließend im Untermenü des Punktes **„Language“** Ihre Landessprache aus, indem Sie mit dem Cursor/Balken auf die gewünschte Sprache navigieren und dies anschließend durch Drücken des Select Knopfes auf der Fernbedienung bestätigen.

4.2 Zeiteinstellungen

Wählen Sie im Menü **„Systemeinstellungen“** den Punkt **„Zeiteinstellungen“** aus.



Zeit-/Datumeinst: Sie haben die Möglichkeit das Datum und die Zeit manuell einzustellen. Wählen diesen Punkt aus, wenn Sie diese Einstellungen selbst vornehmen wollen. Durch drücken von **„Select“** auf der Fernbedienung gelangen Sie in das Konfigurationsmenü. Stellen Sie im Konfigurationsmenü die Uhrzeit und das Datum mit den Cursortasten ein und bestätigen Sie diese Eingabe anschließend mit **„Select“**.

Autom. Update: Der Internettuner kann das Datum und die Uhrzeit automatisch mit dem Internet synchronisieren. Wenn Sie diese Funktion aktivieren müssen Sie auch die richtige Zeitzone, in der Sie sich befinden, einstellen, damit der Tuner die Zeit richtig synchronisiert. **„Autom. Update“ - „Update from Net“**

Format einst: Wählen Sie hier zwischen 12-Stunden und 24-Stunden Zeitformat

Zeitzone einstellen: Wählen Sie hier die Zeitzone aus, in der Sie sich befinden.

DST: Wählen Sie hier, ob der Internettuner automatisch von Sommer- auf Winterzeit wechseln soll.

4.3 Netzwerkverbindung

4.3.1 Wireless Lan

In diesem Punkt wird beschrieben, wie Sie den Internettuner mit Ihrem Wireless-Lan Router im Heimnetzwerk verbinden.

Ein Assistent ist Ihnen bei der Einrichtung behilflich.

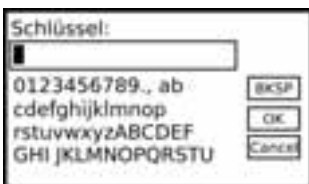
Wählen Sie: **Menü > Systemeinstellungen > Internet-einstellg. > Assistent**

Stellen Sie nun ein in welcher Region Sie sich befinden. Anhand dieser Auswahl konfiguriert der Internettuner die Wireless-Lan Kanäle. Anschließend sucht der Assistent nach Wireless Lan Netzwerken die sich in Reichweite befinden. Diese Suche kann einen kleinen Moment in Anspruch nehmen.

Wählen Sie das gewünschte Netzwerk aus und fahren Sie mit „**Select**“ fort.



Wenn Ihr Wireless-Lan Netzwerk verschlüsselt ist, werden Sie nun aufgefordert den entsprechenden Zugangsschlüssel einzugeben.



Wählen Sie nun mit Hilfe der Cursor Tasten auf der Fernbedienung den gewünschten Buchstaben aus und bestätigen Sie diese Auswahl anschließend mit „**Select**“. **Beachten Sie bitte dass zwischen Klein- und Großschreibung unterschieden wird.**

Haben Sie versehentlich einen falschen Buchstaben eingegeben, können Sie diesen durch Auswählen von „**BKSP**“ löschen.

Wenn Sie den Schlüssel korrekt eingegeben haben müssen Sie Ihre Eingabe mit „**OK**“ bestätigen.

Der Wireless Lan Internettuner baut nun selbstständig die Verbindung zum Router auf. Nach erfolgreichem Verbindungsaufbau erscheint auf dem Display eine kurze Erfolgsmeldung und der Assistent springt ins Konfigurationsmenü zurück.

Folgende weitere Menüpunkte stehen Ihnen zur Verfügung:



Einstellungen anzeigen:

Zeigt die aktuellen Netzwerkeinstellungen an. z.B. IP-Adresse, MAC-Adresse, Signalqualität

WLAN-Region:

WLAN-Region manuell ändern

Manuelle Einstellungen:

Manuelle Einstellungen vornehmen. z.B. IP-Adresse manuell konfigurieren.

Netzwerkprofil:

Übersicht über die verschiedenen Profile

4.3.2 Ethernet

Stellen Sie sicher, dass Sie wie im **Punkt 3.4** beschrieben das Netzwerkkabel bereits mit dem Internettuner und dem Router verbunden haben.

Öffnen Sie anschließend den Assistenten zur Netzwerkeinrichtung: **Menü > Systemeinstellungen > Internet-einstellg. > Assistent**

Der Assistent sucht kurze Zeit nach verfügbaren Netzwerken und stellt diese Anschließend in einer Liste dar. Wenn Sie in dieser Liste „**Kabel**“ auswählen, startet der Assistent den Verbindungsaufbau über Kabel. Der Assistent wird während des Verbindungsaufbaus die Meldung „**Warte auf Netzwerk**“ anzeigen.



Nach erfolgreichem Verbindungsaufbau erscheint auf dem Display eine kurze Erfolgsmeldung und der Assistent springt ins Konfigurationsmenü zurück.

4.4 Registrierung

Auf der Website von Frontier Silicon haben Sie die Möglichkeit Ihren Wireless Lan Internettuner kostenlos zu registrieren. Nach der Registrierung haben Sie die Möglichkeit, online Lieblingslisten zusammenzustellen oder neue Sender hinzuzufügen. Ihre zusammengestellten Lieblingslisten haben Sie dann auch automatisch auf dem Internettuner.

Um Ihren Tuner zu registrieren benötigen Sie zuerst dessen Registrierungsnummer diese bekommen Sie wie folgt: **Menü > Internetradio > Senderliste > Hilfe > Zugriffscode erhalten**

Anschließend wird der **Zugriffscode** (eine Kombination aus Zahlen und Buchstaben) im Display angezeigt.

Jetzt können Sie den Tuner im Internet unter <http://www.wifiradio-frontier.com> registrieren. Hierzu wird nur noch eine E-Mailadresse benötigt.

Ihre selbst zusammengestellte Lieblingsliste finden Sie im Tuner unter: **Internetradio > Senderliste > Meine Favoriten**

4.5 Musik Server

Wenn Sie in Ihrem Netzwerk einen Medien Server betreiben, der UpnP Unterstützt, haben Sie die Möglichkeit Musikstücke von diesem Server über das Internetradio abzuspielen.

4.6 Medien mit Windows Media Player freigeben

Ab Windows Mediaplayer 11 haben Sie die Möglichkeit Ihre Musiksammlung auf dem PC freizugeben und dieser über den Internettuner abzuspielen.

Hierzu müssen Sie die Medienfreigabe im Windows Media Player aktivieren und den Internettuner für den Zugriff authentifizieren.

Nähere Informationen hierzu finden Sie unter <http://www.microsoft.com>

4.7 Ordner Freigaben

Neben den beiden Oben genannten Funktionen zur Musikwiedergabe haben Sie die Möglichkeit über den Internettuner auf Orderfreigaben auf der Festplatte des Pcs oder Notebooks zuzugreifen.

Hierzu müssen Sie einen neuen Benutzer in Ihren Windows System anlegen.

Anschließend müssen Sie diesen Benutzer Leserechte auf den Freigebenen Ordner geben.

4.8 Benutzername und Passwort für Freigaben

Um mit dem Internettuner auf Freigaben zugreifen zu können müssen Sie den Benutzer, der Leserechten auf der entsprechenden Freigabe besitzt, auch im Internettuner einstellen.

Wechseln Sie hierzu in den **Musikplayer Modus** und öffnen Sie anschließend das Menü „**PC-Einstellungen**“

Musikabspieler > PC-Einstellungen

In diesem Menü können Sie nun den Benutzernamen und das zugehörige Passwort eintragen. Dieses Eingabemenü ist genauso aufgebaut wie das Menü zum Einstellen des Wireless Lan Zugangsschlüssels.

Bestätigen Sie anschließend Ihre Eingaben mit „**Select**“.

5. Internetradio Funktion

5.1 Verfügbare Sender anzeigen

Wechseln Sie als erstes in den Internet Radio Modus indem Sie auf der Fernbedienung oder an den Bedienelementen des Tuners selbst **„Mode“** drücken.

Öffnen Sie anschließend den Menüpunkt **„Senderliste“**.



Anschließend verbindet sich der Tuner kurz mit dem Internet um die Senderliste zu aktualisieren.



Unter **„Meine Favoriten“** finden Sie Ihre Lieblingslisten die Sie sich im Internet zusammengestellt haben.

Unter **„Sender“** werden alle derzeit in der Senderliste hinterlegten Radiostationen angezeigt. Sie finden verschiedene Sortierungen:

- **Länder:**

Alle verfügbaren Internetradiostationen eines Landes alphabetisch sortiert. Wählen Sie zuerst den Kontinent aus indem sich das gewünschte Land befindet. Anschließend wird die Länderliste des Kontinentes angezeigt.

- **Genre:**

Sortierung nach Genres z.B. Rock oder Pop

- **Populäre Sender:**

Meist gehörte Sender werden angezeigt

- **Neue Sender:**

Sender die zuletzt der Senderliste hinzugefügt wurden

Unter **„Podcasts“** werden aller derzeit in der Senderliste hinterlegten Podcasts angezeigt.

Zur Sortierung wird hier nach dem Land aus dem der Podcast stammt und dem Format (Genre) des Podcasts unterschieden.

Unter **„Meine hinzugefügten“** finden Sie die Sender die Sie im Internet für die allgemeine Senderliste vorgeschlagen haben.

Haben Sie Ihre Auswahl getroffen und den gewünschten Sender gefunden, markieren Sie den Sender mit dem Cursor und bestätigen Sie Ihre Auswahl mit **„Select“**. Der Internettuner baut nun die Verbindung auf und beginnt den Stream abzuspielen.

5.2 Senderspeicher

Voreingestellte Radiosender sind Sender, die Sie auf einen Programmplatz auf der Fernbedienung abspeichern. Sie haben die Möglichkeit 10 verschiedenen Radiosender abzuspeichern.

Um einen Sender abzuspeichern gehen Sie wie folgt vor:

Wählen Sie den entsprechenden Sender aus und spielen Sie den Stream ab. Drücken Sie anschließend die Taste des gewünschten Speicherplatzes **„1-10“** für mehrere Sekunden. Der Tuner bestätigt das Speichern mit der Meldung **„Gespeichert“**.

Um einen gespeicherten Radiosender aufzurufen drücken Sie nun einfach die Nummer des Programmplatzes auf der Fernbedienung.

5.3 Zuletzt gehört



Im Menü **„Zuletzt gehört“** finden Sie eine Übersicht der Stationen die Sie zuletzt angehört haben. Wird der Internettuner aus dem Standby wieder eingeschalten spielt er den zuletzt gehörten Sender ab. Beachten Sie bitte dass die Liste der zuletzt gehörten Sender durch ein komplettes Ausschalten des Tuners am Netzschalter gelöscht wird.

5.4 Sender suchen

Sie haben die Möglichkeit über den Tuner nach Sendern zu suchen. Gehen Sie hierzu wie folgt vor:

Internetradio > Senderliste > Sender > Sender suchen

Es erscheint nun ein Texteingabefeld ähnlich des Eingabefeldes bei der Wireless Lan Konfiguration.

Geben Sie nun mit den Kursortasten den Namen (oder Teile davon) des gesuchten Senders ein und bestätigen Sie Ihre Eingabe mit „**Select**“. Der Tuner durchsucht nun die Senderliste nach Sendern die Ihre Suche enthalten:

Beispiel:

Eingabe im Suchfeld: „POP“

Liste der gefundenen Sender:

- German POP
- POP-Radio
- Pophits

5.5 Podcasts suchen

Sie haben die Möglichkeit über den Tuner nach Sendern zu suchen. Gehen Sie hierzu wie folgt vor:

Internetradio > Senderliste > Podcasts > Suchen Podcasts

Die Suche nach Podcasts gleicht der Suche nach Sendern (**Punkt 5.5**).

5.6 Informationen zum aktuellen Sender

Wird ein Sender gerade abgespielt, haben Sie die Möglichkeit, sich zusätzliche Informationen zum Sender anzeigen zu lassen.

Drücken Sie im Internetradio Modus die Taste **Info** auf der Fernbedienung oder an der Bedieneinheit des Tuners.

Nun werden Ihnen Informationen wie Bitrate, Genre oder Zuverlässigkeit des Senders angezeigt. Zwischen den vorhandenen Informationen können Sie durch drücken der „**Info**“ Taste hin- und herschalten.

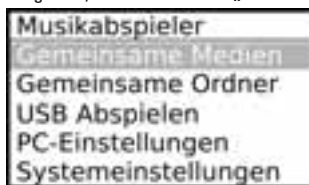
6. Musikplayer Funktion

Die Musikplayer Funktion bietet Ihnen die Möglichkeit die Musiksammlung von PC oder Medien Server im Heimnetz mit dem Internettuner wiederzugeben. Zusätzlich können Sie einen USB-Massenspeicher am Tuner anschließen und die darauf gespeicherte Musik abspielen.

6.1 Musik aus dem Heimnetz

Wechseln Sie in den Musikplayer Modus. Dies geschieht durch Drücken der „**Mode**“ Taste auf der Fernbedienung oder der Bedieneinheit.

Stellen Sie bitte sicher, dass die bereits den **Benutzernamen** und das zugehörige **Passwort** wie in **Punkt 4.8** beschrieben eingegeben haben. Wenn Sie die Musiksammlung über UpnP oder den Windows Media Player freigeben, wählen Sie bitte „**Gemeinsame Medien**“.

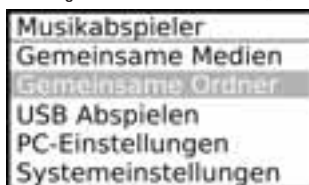


Der Tuner sucht nun nach vorhandenen Servern im Netzwerk. Anschließend wird Ihnen eine Übersicht der verfügbaren Server angezeigt. Wählen Sie den entsprechenden Server aus.

Anschließend können Sie eine Sortierung nach Genre, Artist oder Album vornehmen. Sie haben ausserdem die Möglichkeit alle vorhandenen Musikstücke anzeigen zu lassen.

Haben Sie das entsprechende Musikstück gefunden, markieren Sie dieses mit dem Cursor und wählen es mit „**Select**“ aus.

Wenn Sie Ihre Musiksammlung über Netzwerk freigeben übertragen möchten wählen Sie „**Gemeinsame Ordner**“ aus.



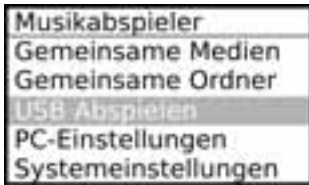
Die Funktionsweise ist die Selbe wie bei UpnP Freigaben.

6.2 Musik vom USB Speicher

In diesem Menüpunkt wird beschrieben, wie Sie Musikstücke von einem USB-Speichergerät abspielen können:

Wechseln Sie in den Musikplayer Modus. Dies geschieht durch Drücken der „**Mode**“ Taste auf der Fernbedienung oder der Bedieneinheit.

Stecken Sie den USB Speicher am USB Port des Internet-tuners an. Wählen Sie anschließend „**USB Abspielen**“.



Nach einer kurzen Initialisierungszeit können Sie die auf dem USB Speicher hinterlegten Musikstücke abspielen indem Sie das gewünschte Stück mit dem Cursor markieren und mit „**Select**“ auswählen.

6.3 Informationen zum aktuellen Musikstück

Wird ein Musikstück gerade abgespielt, haben Sie die Möglichkeit, sich zusätzliche Informationen zum Musikstück anzeigen zu lassen.

Drücken Sie im **Musikplayer Modus** die Taste **Info** auf der Fernbedienung oder an der Bedieneinheit des Tuners.

Nun werden Ihnen Informationen wie Bitrate, Genre oder Interpret des Musikstückes angezeigt. Zwischen den vorhandenen Informationen können Sie durch Drücken der „**Info**“ Taste hin- und herschalten.

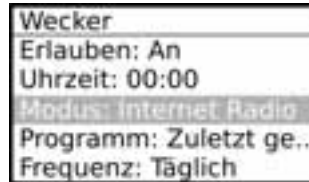
7. Weckfunktion

Der Wireless Lan Internet Tuner bietet Ihnen die Möglichkeit 2 Verschiedene Weckprogramme zu definieren. Um eine Weckzeit einzustellen gehen Sie wie folgt vor:

Hauptmenü > Wecker

Wählen Sie nun aus, welche Weckzeit (Weckzeit 1 oder Weckzeit 2) Sie bearbeiten möchten.

Anschließend können Sie im nächsten Menüpunkt die entsprechende Weckzeit bearbeiten:



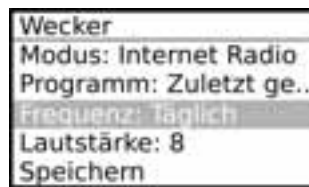
Erlauben: Auswahlmöglichkeiten: An, Aus. Aktivieren oder Deaktivieren Sie hier die Weckfunktion.

Uhrzeit: Stellen Sie hier die gewünschte Weckzeit ein.

Modus: Sie haben die Wahl, sich entweder mit einer Internetradiostation oder mit einem Summtone wecken zu lassen.

Programm: Sie können sich entweder mit der zuletzt gehörten Station oder mit einer der 10 im Senderspeicher hinterlegten Stationen wecken zu lassen.

Frequenz: Wählen Sie hier, wann das Weckprogramm ausgeführt werden soll.
Auswahlmöglichkeiten:
Täglich, Einmalig, Wochenende, Werktag.



Lautstärke: Stellen Sie hier die gewünschte Lautstärke ein, mit der Sie geweckt werden wollen.

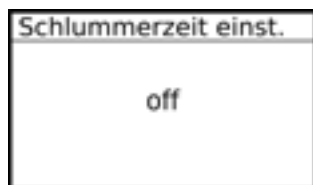
Bestätigen Sie anschließend Ihren Einstellungen, indem Sie mit dem Cursor **Speichern** markieren und dies mit **Select** auf der Fernbedienung oder an den Bedienelementen des Tuners bestätigen.

8. Sleep-Timer

Die Sleep-Timer Funktion ist eine Art eingebaute Zeitschaltuhr, die nach Aktivierung, den Wireless Lan Internet Tuner nach einem fest definierten Zeitraum selbstständig ausschaltet.

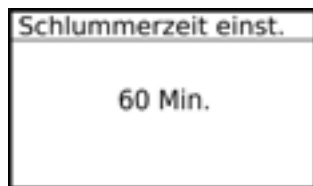
Um den Sleep Timer zu aktivieren, gehen Sie wie folgt vor:

Hauptmenü > Schlummer



Wählen Sie anschließend mit den Cursortasten „Nach Oben“ und „Nach Unten“ den Zeitraum aus, nachdem das Gerät ausgeschaltet werden soll.

Mögliche Zeiträume sind: **15 Minuten, 30 Minuten, 45 Minuten oder 60 Minuten.**



Nach der Einstellung des Zeitraumes geht der Internettuner automatisch in das Hauptmenü zurück.

9. Softwareupdate

Um zu überprüfen ob eine neuere Version der Software des Wireless Lan Internet tuners verfügbar ist gehen Sie bitte wie folgt vor:

Hauptmenü > Systemeinstellungen > Softwareupdate

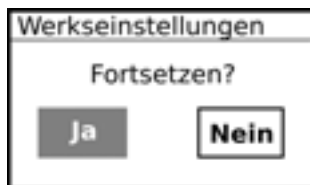
Führen Sie anschließend den Punkt „nach neuer Version suchen“ durch.

Sollte eine neuere Version verfügbar sein, kann diese nun auf das Gerät übertragen werden.

10. Auslieferungszustand wiederherstellen

Um das Gerät in den Auslieferungszustand zurückzusetzen gehen Sie wie folgt vor:

Hauptmenü > Systemeinstellungen > Werkseinstellung



Wenn Sie sich sicher sind, dass Sie das Gerät in den Auslieferungszustand setzen möchten wählen Sie „Ja“ aus und bestätigen Sie diese Auswahl mit „Select“.

Beachten Sie bitte, dass nach dem Zurücksetzen alle Ihre getätigten Einstellungen nicht mehr vorhanden sind und Sie unter anderem auch die Wireless Lan Konfiguration erneut vornehmen müssen, um wieder Internet Radio Stationen empfangen zu können.

11. Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie zum Anschließen des Geräts ausschließlich das mitgelieferte Netzteil
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, extremer Hitze/Kälte und direktem Sonnenlicht. Halten Sie das Gerät von Heizkörpern fern
- Versuchen Sie nicht das Gerät zu öffnen, integrierte Bauteile können vom Benutzer nicht gewartet werden

12. Kontakt und Supportinformationen

Bei defekten Produkten:

Bitte wenden Sie sich bei Produktreklamationen an Ihren Händler oder an die Hama Produktberatung.

Internet/World Wide Web

Produktunterstützung, neue Treiber oder Produktinformationen bekommen Sie unter www.hama.com

Support Hotline – Hama Produktberatung:

Tel. +49 (0) 9091 / 502-115

Fax +49 (0) 9091 / 502-272

e-mail: produktberatung@hama.de

Anmerkung:

Dieses Produkt darf nur in Deutschland, Österreich, Schweiz, England, Frankreich, Italien, Portugal, Belgien, Spanien, Niederlande, Dänemark, Ungarn, Polen, Schweden, Luxemburg, Irland, Griechenland, Tschechische Republik, Slowakische Republik und Finnland betrieben werden!

Die Konformitätserklärung nach der R&TTE-Richtlinie 99/5/EG finden Sie unter www.hama.com

Der USB-Port liefert einen Strom von 200mA im Normalbetrieb.



Overview:

1. Package contents	page 13
2. Operating notes	page 13
3. First steps	page 13
3.1 Controls on front panel	page 13
3.2 Connections on back panel.....	page 13
3.3 Remote control.....	page 13
3.4 Connection	page 14
4. Configuration	page 14
4.1 Language settings.....	page 14
4.2 Time settings.....	page 14
4.3 Network connection.....	page 15
4.3.1 Wireless LAN.....	page 15
4.3.2 Ethernet	page 16
4.4 Registration.....	page 16
4.5 Music server.....	page 16
4.6 Sharing media using Windows Media Player.....	page 16
4.7 Sharing folders.....	page 16
4.8 User name and password for shared folders	page 16
5. Internet radio function	page 17
5.1 Displaying available stations	page 17
5.2 Station presets	page 17
5.3 Last listened.....	page 17
5.4 Searching for stations.....	page 18
5.5 Searching for podcasts	page 18
5.6 Information about the current station	page 18
6. Music player function	page 18
6.1 Music on the home network	page 18
6.2 Music on USB storage media	page 19
6.3 Information about the current song.....	page 19
7. Alarm function	page 19
8. Sleep timer	page 20
9. Software update	page 20
10. Restoring factory settings	page 20
11. Safety instructions	page 20
12. Contact and support information	page 20

1. Package contents

- Wireless LAN Internet Tuner
- Remote control (including batteries)
- Operating instructions

2. Operating notes

To receive radio stations from the Internet, you must connect the radio to your home network.

We recommend using a permanent connection to the Internet (i.e. flat rate tariff instead of a time or volume-based tariff) as data is constantly transferred when the device is receiving and playing an internet radio station.

3. First steps

3.1 Controls on front panel



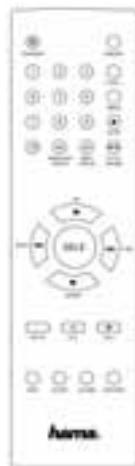
1. **Standby switch:** Switches the device in and out of standby mode
2. **USB port:** For connecting a USB storage medium. The device can play music from this storage medium.
3. **Function:** Switches between Internet radio mode and music player mode
4. **Alarm:** Sets the alarm function and switches it on and off
5. **Info:** Displays additional information about the radio station or music file
6. **Sleep:** Activates/deactivates the sleep timer
7. **Preset:** Saves a station
8. **Snooze:** Mutes the alarm
9. **Menu:** Displays the menu for the selected function (Internet radio or music player). Press twice to go back to the radio station or music file that is currently playing.
10. **Mute:** Mute
11. **Enter:** Confirms your settings
12. **Display:**
13. Cursor left
14. Cursor up
15. Cursor down
16. Cursor right
17. **Volume control:** Turn left to decrease volume. Turn right to increase volume.

3.2 Connections on back panel:



1. **Digital optical output:** For connecting the Internet Tuner to a digital sound system
2. **Digital coaxial output:** For connecting the Internet Tuner to a digital sound system
3. **2x RCA outputs:** For connecting the Internet Tuner to a loudspeaker system or sound system
4. **2x RCA outputs:** For connecting the Internet Tuner to a loudspeaker system or sound system
5. **Ethernet socket:** For connecting the Internet Tuner to a cabled network with an Internet tariff that is independent of data volume and time
6. **Wireless LAN antenna**
7. **On/off switch:** Switches the device on or off

3.3 Remote control



- | | |
|--------------------|---|
| Standby: | Switches the device to standby mode |
| Preset: | Stores a radio station |
| 1-10: | Station buttons for storing radio stations |
| Func. | Selects the function (Internet radio or music player) |
| Menu: | Displays the menu for the current function |
| Stop: | Stops playback |
| Prev Track: | Plays the previous track |
| Next Track: | Plays the next track |
| Play/Pause: | Starts or interrupts playback |

- | | |
|----------------|--|
| Up: | Cursor up |
| Back: | Cursor left. When in the menu, this navigates up a level. |
| Down: | Cursor down |
| FWD: | Cursor right. When in the menu, this navigates down a level. |
| Select: | Confirm |
| Mute: | Mute |
| Vol. +: | Increases the volume |
| Vol. -: | Decreases the volume |

- Info:** Displays additional information about the radio station or song
- Sleep:** Configures/activates the sleep timer
- Alarm:** Configures/activates the alarm function
- Snooze:** Mutes the alarm

3.3 Connection

Connect the Internet Tuner's power cable to a free mains power socket.

Now decide how you would like to connect the Internet Tuner to your sound system or loudspeaker system.

You can choose from the following options:

- **Digital optical**
First connect the TOSLINK cable to the Internet Tuner's digital optical output. Then connect the other end of the cable to the digital optical input on your sound system or loudspeaker system.
- **Digital coaxial**
First connect the digital coaxial cable to the Internet Tuner's digital coaxial output. Then connect the other end of the cable to the digital coaxial input on your sound system or loudspeaker system.
- **2x RCA**
Use a standard RCA cable to connect the Internet Tuner to your stereo system or sound system.

To operate the Wireless LAN Internet Tuner in a cabled Ethernet network, connect an RJ-45 Ethernet cable to the Internet Tuner's RJ-45 connection. Then connect this cable to a router, switch, or network jack.

Then switch the Internet Tuner on using the on/off switch on the rear panel of the device.

When switched on for the first time, the Internet Tuner displays the main menu in English as standard. We recommend setting the device to your language as described **Point 4.1** as the next step.

4. Configuration

4.1 Language settings

You are in the English main menu. To set the device to your language, proceed as follows:

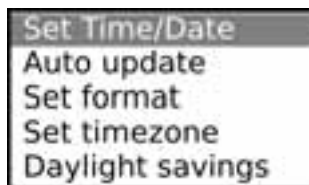
Use the cursor buttons on the remote control to navigate through the main menu to the **"System Settings"** menu item.



Then select your language from the **"Language"** submenu by moving the cursor/bar to the desired language and pressing the **"Select"** button on the remote control.

4.2 Time settings

In the **"System Settings"** menu, select the **"Set Time/Date"** menu item.



Set Time/Date: You can set the date and time manually. Select this menu item if you would like to make these settings yourself. Go to the configuration menu by pressing Select on the remote control. In the configuration menu, set the time and date using the cursor buttons and confirm your entry by pressing **"Select"**.

Auto Update: The Internet Tuner can automatically synchronize the time via the Internet. However, if you activate this function, you must also set the correct time zone for your location for the Internet Tuner to synchronize the time correctly.
"Autom. Update" - "Update From Net"

Set Format: Choose between 12-hour and 24-hour time format

Set Timezone: Select the time zone for your location.

Daylight Savings: Select whether the Internet Tuner should automatically change from summer time to winter time.

4.3 Network connection

4.3.1 Wireless LAN

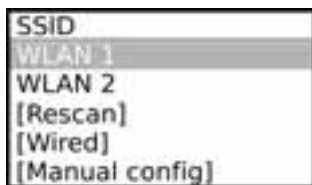
The following describes how you can connect the Internet Tuner to the wireless LAN router in your home network.

The Internet Wizard will help you do this.

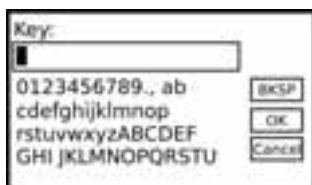
Open: **Main Menu > System Settings > Network > Internet Wizard**

Set the region in which you are located. The Internet Tuner uses this setting to configure the wireless LAN channels. The Internet Wizard then searches for wireless LAN networks in range of the Internet Tuner. The search may take a few moments.

Select the desired network and proceed by pressing **"Select"**.



If your wireless LAN network is encrypted, you will be asked to enter the encryption key.



Use the cursor keys to select the desired characters and confirm your entry by pressing **Select**. Note that encryption key entry is case-sensitive.

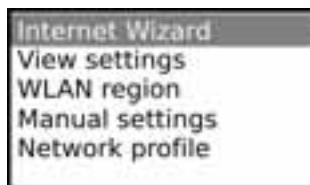
If you enter mistakenly enter an incorrect character, you can delete it by pressing **"BKSP"**.

Once you have entered the encryption key correctly, confirm your entry by pressing **"OK"**.

The Wireless LAN Internet Tuner will now automatically connect to the router.

After it has successfully established a connection, a brief success message is displayed and the Internet Wizard exits back to the configuration menu.

You can now choose from the following menu options:



View Settings:

Displays the current network settings
e.g. IP address, MAC address, signal quality

WLAN Region:

Allows manual change of the WLAN region

Manual Settings: Allows the user to make manual settings, for example manually configuring the IP address

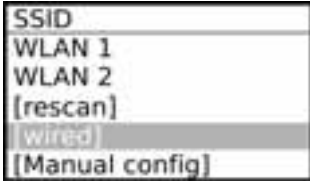
Network Profile: Overview of the various profiles

4.3.2 Ethernet

Ensure that you have connected the network cable with the Internet Tuner and the router as described under **Point 3.4**.

Then open the Internet Wizard: **Main Menu > System Settings > Network > Internet Wizard**

The Internet Wizard briefly searches for available networks and then displays them in a list. Select **"Wired"** from the list and the Internet Wizard establishes a connection across the Ethernet cable. While the connection is being established, the Internet Wizard displays the message **"Waiting for Network"**.



After it has successfully established a connection, a brief success message is displayed and the Internet Wizard exits back to the configuration menu.

4.4 Registration

You can register your Wireless LAN Internet Tuner free of charge on the Frontier Silicon web site. After registering, you can create favourites lists or add new stations online. The favourites lists are automatically transferred to your Internet Tuner.

To register your Internet Tuner, you will need its registration number (or access code). You can obtain this via the following menu path: **Main Menu > Internet Radio > Station List > Help > Get Access Code**

The **Access Code** (a combination of numbers and letters) is then displayed on the display.

You can now register your Internet Tuner on the Internet on <http://www.wifiradio-frontier.com>. An e-mail address is also required.

You can then find the favourites lists you have created online on the Internet Tuner under:

Internet Radio > Station List > My Favourites

4.5 Music server

If you run a media server that supports UPnP on your network, you can play music stored on this server using the Internet Tuner.

4.6 Sharing media with Windows Media Player

In Windows Media Player 11 and above, you can share your music collection on your PC and play it with the Internet Tuner.

To do this, you must first activate media sharing in Windows Media Player and authorize the Internet Tuner to access the files.

For more information, see <http://www.microsoft.com>.

4.7 Sharing folders

In addition to the two media sharing options listed above, you can also use the Internet Tuner to access folders on your PC's or laptop's hard drive.

To do this, first create a new user in the Windows system.

Then give this user read access to the folders you wish to share.

4.8 User name and password for shared folders

To access shared folders with the Internet Tuner, you have to enter the user information for the user with access to the shared folders in the Internet Tuner.

To do this, switch to Music Player mode and then open the **"PC Settings"** menu.

Music Player > PC settings

You can enter the user name and password in this menu. This menu is laid out in the same way as the menu for entering the wireless LAN encryption key.

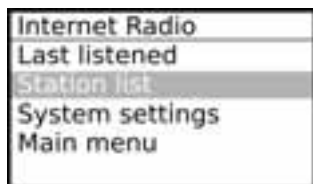
Confirm your entries with **Select**.

5. Internet radio function

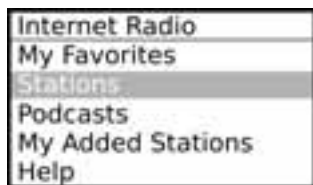
5.1 Displaying available stations

First, switch to Internet radio mode by pressing the Mode button on either the remote control or the Internet Tuner itself.

Then select the menu item **"Station List"**.



The Internet Tuner briefly connects to the Internet to update the list of stations.



You can find the favourites lists you have created on the Internet Tuner under **"My Favorites"**.

All radio stations currently listed in the station list are displayed under **"Stations"**. There are several ways to sort the stations:

- **Location:**

Sorts all available Internet radio stations by country. Select the continent on which the desired country is located. The list of countries on that continent is then displayed.

- **Genre:**

Sorts available stations according to genre, e.g. rock or pop

- **Popular Stations:**

The most-listened-to stations from around the world

- **New Stations:**

The most recent stations to be added to the station list

All podcasts currently listed in the station list are displayed under **"Podcasts"**.

Podcasts are sorted either by the country from which the podcast is from or the format (genre) of the podcast.

The stations that you have suggested for incorporation into the general station list are listed under **"My Added Stations"**.

When you have decided which station to listen to, select the station using the cursors and confirm your selection by pressing **"Select"**. The Wireless LAN Internet Tuner then establishes the connection and begins to play the stream.

5.2 Presets

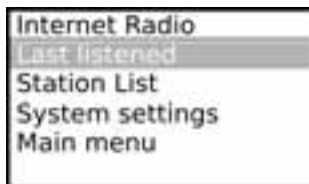
Presets are radio stations that can be stored and assigned a preset number on the remote control. You can store 10 different radio stations as presets.

To set a station as a preset, proceed as follows:

Select the desired station and play the stream. Then press the button for the desired preset storage location (**1-10**) and hold for several seconds. The Internet Tuner confirms that the preset has been stored with the message **Preset Stored**.

To access a stored station, press the number of the preset on the remote control.

5.3 Last Listened



In the **"Last Listened"** menu, you can find an overview of the stations that you listened to most recently. When the Internet Tuner is switched on after being in standby mode, it plays the station listened to last. Note that the list of last listened stations is deleted when the Internet Tuner is turned off using the on/off switch.

5.4 Searching for stations

You can use the Internet Tuner to search for stations. To do so, proceed as follows:

Internet Radio > Station List > Stations > Search Stations

A text entry field is now displayed that is similar to the entry field displayed during Wireless LAN configuration.

Use the cursor buttons to enter the name (or part name) of the station you are looking for and confirm your entry by pressing **"Select"**. The Internet Tuner now searches the station list for stations that match your search.

Example:

Search field entry: "POP"

List of stations found:

- German POP
- POP Radio
- Pophits

5.5 Searching for Podcasts

You can also use the Internet Tuner to search for podcasts.

To do so, proceed as follows:

Internet Radio > Station List > Podcasts > Search Podcasts

Searching for podcasts is similar to searching for stations (**Point 5.5**).

5.6 Information about the current station

When a station is being played, you can display additional information about the station.

In Internet radio mode, press the Info button on the remote control or on the Internet Tuner's control panel.

Information such as bit rate, genre, and station reliability is then displayed. You scroll through the available information screens by pressing the Info button.

6. Music player function

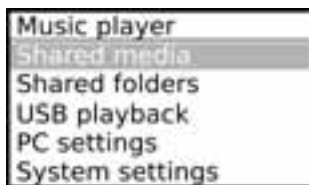
The music player function allows you to use the Internet Tuner to play your music collection from PCs or media servers on your home network. You can also connect a USB storage medium to the tuner to play the music stored on it.

6.1 Music on the home network

Switch to Music Player mode. To do so, press the Mode button on the remote control or on the Internet Tuner's control panel.

Make sure you have already entered the user name and the associated password as described under **Point 4.8**.

If you have shared music in Windows Media Player or wish to access shared music via UPnP, select **Shared Media**.



The Internet Tuner then searches for available servers on the network. An overview of the available servers is then displayed. Select the desired server.

You can then sort by genre, artist or album. You can also display a list of all available songs.

When you have found the desired song, mark it with the cursor and select it by pressing the **"Select"** button.

If you wish to access your music collection via network shares, select **"Shared Folders"**.



This works in a similar way to UPnP shares.

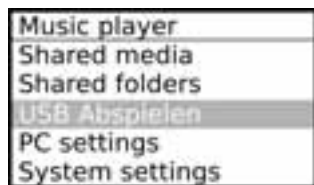
6.2 Music on USB storage media

This point describes how to use the Internet Tuner to play songs that are stored on a USB storage medium.

Switch to Music Player mode. To do so, press the Mode button on the remote control or on the Internet Tuner's control panel.

Plug the USB storage medium into the Internet Tuner's USB port.

Then select **"USB Playback"**.



After a short initialization period, you can play songs stored on the USB storage medium by marking the desired song with the cursor and pressing **"Select"**.

6.3 Information about the current song

When a song is being played, you can display additional information about that song.

In Music Player mode, press the **"Info"** button on the remote control or on the Internet Tuner's control panel.

Information such as bit rate, genre, and song artist is then displayed. You scroll through the available information screens by pressing the **"Info"** button.

7. Alarm function

The Wireless LAN Internet Tuner offers you the ability to set two separate alarms. To set an alarm, use the following menu path:

Main menu > Alarms

Now select which alarm you want to set (alarm 1 or alarm 2).

You can then set the alarm time in the next menu item.



Enable: Options: On, Off. Activate or deactivate the alarm function here.

Time: Set the desired alarm time here.

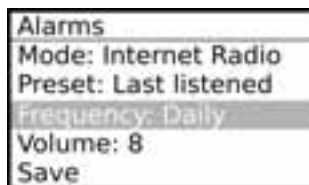
Mode: You can choose to be woken by Internet radio or a buzzer sound at alarm time.

Preset: You can choose to be woken by the station you last listened to or by one of the 10 stored station presets.

Frequency: Choose the frequency with which the alarm should ring here.

Options:

Daily, Once, Weekends, Weekdays.



Volume: Set the desired volume with which you would like to be woken here.

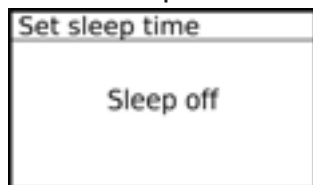
Confirm your settings by moving the cursor to **"Store"** and then pressing **"Select"** on the remote control or on the Internet Tuner's control panel.

8. Sleep timer

The sleep timer is a built-in timer that, when activated, automatically switches the Wireless LAN Internet Tuner off after a set time period.

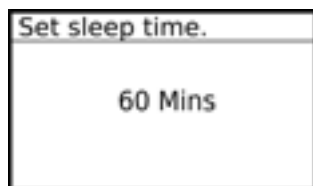
To activate the sleep timer, use the following menu path:

Main Menu > Sleep



Then use the **Cursor Up** and **Cursor Down** buttons to set the time period after which the device is to be switched off.

You can select between the following time periods: **15 minutes, 30 minutes, 45 minutes, or 60 minutes.**



After you have set the time period, the Internet Tuner automatically returns to the main menu.

9. Software update

To check whether a newer software version for the Wireless LAN Internet Tuner is available, use the following menu path:

Main menu > System settings > Software Update

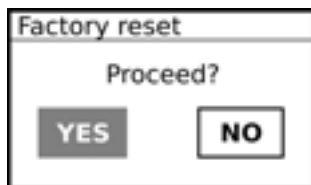
Then select the **"Check Now"** menu item.

If a newer software version is available, it can be transferred to the device.

10. Restoring factory settings

To reset the device to the factory settings, use the following menu path:

Main Menu > System Settings > Factory Reset



If you are sure that you wish to restore the factory settings, choose **"YES"** and confirm your selection by pressing **"Select"**.

Note that when you restore the factory settings, all of your settings are deleted. You will need to repeat configuration for e.g. the wireless LAN to listen to Internet radio stations again.

11. Safety instructions

- Use only the enclosed power supply unit to connect the device.
- Protect the device from moisture, extreme temperatures, and direct sunlight. Keep the unit away from heating devices.
- Do not try to open the device; integrated components may not be serviced by the user.

12. Contact and support information

If products are defective:

Please contact your dealer or Hama Product Consulting if you have any product claims.

Internet / World Wide Web:

Product support, new drivers or product information can be found at www.hama.com

Support Hotline – Hama Product Consulting:

Tel. +49 (0) 9091 / 502-115

Fax +49 (0) 9091 / 502-272

E-mail: produktberatung@hama.de

Note:

This product may only be used in Germany, Austria, Switzerland, France, Italy, Portugal, England, Belgium, Spain, Holland, Denmark, Hungary, Poland, Sweden, Luxemburg, Ireland, Greece, the Czech Republic, Slovakia and Finland.

See www.hama.com for the declaration of conformity with R&TTE Directive 99/5/EC.

The USB terminals withstand a loading current of max. 200mA under normal operation.



F Mode d'emploi

Sommaire :

1. Contenu de l'emballage	page 23
2. Consignes d'utilisation	page 23
3. Premiers pas	page 23
3.1 Éléments de commande de la face avant.....	page 23
3.2 Connexions de la face arrière	page 23
3.3 Télécommande.....	page 23
3.4 Connexion.....	page 24
4. Configuration	page 24
4.1 Réglage de la langue.....	page 24
4.2 Réglage de l'heure.....	page 24
4.3 Connexion réseau	page 25
4.3.1 WiFi (réseau local sans fil).....	page 25
4.3.2 Ethernet	page 26
4.4 Enregistrement.....	page 26
4.5 Serveur de musique.....	page 26
4.6 Partage de médias avec Windows Media Player	page 26
4.7 Partage de dossiers.....	page 26
4.8 Nom d'utilisateur et mot de passe pour le partage.....	page 26
5. Fonction radio internet	page 27
5.1 Affichage des stations disponibles.....	page 27
5.2 Stations en mémoire.....	page 27
5.3 Stations dernièrement écoutées.....	page 27
5.4 Recherche de stations	page 28
5.5 Recherche de podcasts.....	page 28
5.6 Informations concernant la station écoutée.....	page 28
6. Fonction lecteur média	page 28
6.1 Musique provenant du réseau domestique	page 28
6.2 Musique provenant de la mémoire USB	page 29
6.3 Informations concernant le morceau en cours	page 29
7. Fonction de réveil	page 29
8. Minuterie sommeil	page 30
9. Mise à jour du logiciel	page 30
10. Rétablissement des réglages d'usine	page 30
11. Consignes de sécurité	page 30
12. Contact et support technique	page 31

1. Contenu de l'emballage

- Radio internet WiFi
- Télécommande avec piles
- Mode d'emploi

2. Consignes d'utilisation

La radio doit être intégrée à votre réseau domestique afin de pouvoir recevoir des programmes radio à partir d'internet.

La réception et la lecture à partir d'un émetteur internet exigent un transfert de données en continu ; nous vous recommandons donc d'utiliser une connexion permanente à internet sans limitation de volume ou de durée (forfait illimité).

3. Premiers pas

3.1 Éléments de commande de la face avant



1. **Interrupteur de veille** : commute l'appareil en mode de veille ou le remet sous tension
2. **Port USB** : pour la connexion d'un support d'enregistrement USB à partir duquel il est possible de lire de la musique
3. **Function** : permet de commuter entre le mode radio internet et le mode lecteur média
4. **Alarm** : réglage, mise en/hors service de la fonction de réveil
5. **Info** : affichage d'informations supplémentaires concernant la station de radio ou le fichier musical
6. **Sleep** : activation/désactivation de la minuterie de sommeil
7. **Preset** : mémorisation de la station de radio
8. **Snooze** : mise en sourdine de l'alarme
9. **Menu** : affiche le menu de la fonction actuellement sélectionnée (radio internet ou lecteur média) ; vous pouvez retourner à la station de radio écoutée ou au fichier musical écouté en appuyant à nouveau sur cette touche
10. **Mute** : mise en sourdine
11. **Enter** : confirmation de votre saisie ou réglage
12. **Ecran**
13. curseur vers la gauche
14. curseur vers le haut
15. curseur vers le bas
16. curseur vers la droite
17. **Réglage du volume** : tournez le bouton vers la gauche afin de diminuer le volume ou vers la droite afin de l'augmenter

3.2 Connexions de la face arrière



1. **Sortie optique numérique** : permet de connecter la radio internet à un système audio numérique
2. **Sortie coaxiale numérique** : permet de connecter la radio internet à un système audio numérique
3. **2 sorties RCA** : permettent de connecter la radio internet à un système de haut-parleurs ou à un système audio
4. **2 sorties RCA** : permettent de connecter la radio internet à un système de haut-parleurs ou à un système audio
5. **Prise Ethernet** : connexion à un réseau câblé à tarif internet avec forfait au volume ou à la durée
6. **Antenne WiFi**
7. **Commutateur On/Off** : mise sous/hors tension de l'appareil

3.3 Télécommande



- Standby** : mise en mode veille de l'appareil
- Preset** : mémorisation d'une station radio
- 1-10** : touches de stations pour la mémorisation
- Func.** : sélection de la fonction (radio internet ou lecteur média)
- Menu** : affichage du menu de la fonction sélectionnée
- Stop** : interruption de la lecture
- Prev Track** : lecture du titre précédent
- Next Track** : lecture du titre suivant
- Play/Pause** : démarrage ou interruption de la lecture

- Up** : curseur vers le haut
- Back** : curseur vers la gauche ; à l'intérieur du menu : un niveau plus haut
- Down** : curseur vers le bas
- FWD** : curseur vers la droite ; à l'intérieur du menu : un niveau plus bas
- Select** : confirmation
- Mute** : mise en sourdine
- Vol. +** : augmentation du volume
- Vol. -** : diminution du volume

- Info:** affichage d'informations supplémentaires concernant la station de radio ou le morceau de musique
- Sleep:** configuration / activation de la minuterie de sommeil
- Alarm:** configuration / activation de la fonction de réveil
- Snooze:** mise en sourdine du réveil

3.4 Connexion

Branchez le câble secteur de la radio internet à une prise de courant libre.

Sélectionnez ensuite le type de connexion de votre radio internet à votre système audio ou à votre système de haut-parleurs.

Vous disposez de trois possibilités :

- **Connexion optique numérique**
Branchez premièrement le câble Toslink à la sortie optique numérique de la radio internet. Branchez ensuite l'autre extrémité du câble à l'entrée numérique optique de votre système audio ou système de haut-parleurs.
- **Connexion coaxiale numérique**
Branchez premièrement le câble coaxial numérique à la sortie coaxiale numérique de la radio internet. Branchez ensuite l'autre extrémité du câble à l'entrée coaxiale numérique de votre système audio ou système de haut-parleurs.
- **2 fiches RCA**
Utilisez, pour ce type de branchement, un câble RCA standard afin de brancher la radio à votre chaîne HiFi ou à votre système audio.

Branchez un câble Ethernet/RJ-45 à la connexion RJ-45 de votre radio internet dans le cas où vous désirez utiliser la radio internet WiFi dans un réseau Ethernet câblé. Branchez ensuite ce câble au routeur/switch ou à une prise de réseau.

Mettez ensuite la radio internet sous tension à l'aide de l'interrupteur réseau situé sur la face arrière de l'appareil.

Par défaut, le menu principal de la radio internet apparaît en anglais lors du premier démarrage. Comme étape suivante, nous vous conseillons de sélectionner votre langue conformément aux indications du **point 4.1**.

4. Configuration

4.1 Language settings

Vous vous trouvez dans le menu principal en anglais. Procédez de la manière suivante afin de sélectionner une autre langue :

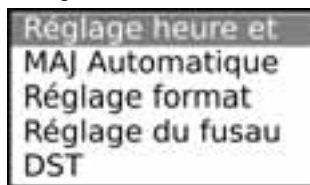
Dans le menu principal, recherchez le point « **System Settings** » à l'aide des touches fléchées.



Sélectionnez ensuite votre langue dans le sous-menu du point „**Language**” en parcourant la liste à l'aide du curseur/de la barre de défilement, puis confirmez votre sélection en appuyant sur la touche „**Select**” de la télécommande.

4.2 Réglage de l'heure

Sélectionnez l'option „**Réglage heure**” dans le menu „**Configuration**”.



Réglage heure et : Vous pouvez régler la date et l'heure manuellement. Sélectionnez cette option dans le cas où vous désirez effectuer des réglages manuellement. Appuyez sur la touche „**Select**” de la télécommande afin d'accéder au menu de configuration. Dans le menu de configuration, réglez l'heure et la date à l'aide des touches fléchées, puis confirmez votre sélection en appuyant sur la touche „**Select**”.

MAJ Automatique : La radio internet est capable de synchroniser automatiquement la date et l'heure avec un serveur temps sur internet. Si vous désirez utiliser cette fonction, sélectionnez au préalable le fuseau horaire dans lequel vous vous trouvez pour que la radio internet puisse effectuer la synchronisation.
„**MAJ Automatique**” – „**MAJ via Internet**”

Réglage format : Sélectionnez le format horaire (format 12 heures ou 24 heures)

Réglage du fuseau horaire : Sélectionnez ici le fuseau horaire dans lequel vous vous trouvez.

DST : Vous pouvez activer ici l'adaptation automatique à l'heure d'été/d'hiver de votre radio internet.

4.3 Connexion réseau

4.3.1 WiFi (réseau local sans fil)

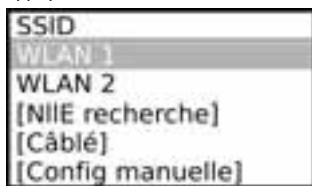
Ce point contient la marche à suivre afin de connecter votre radio internet à un routeur WiFi dans un réseau domestique.

Un assistant vous aidera lors de la configuration.

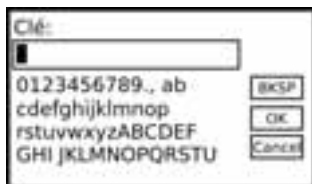
Sélectionnez : **Menu Principal > Configuration > Réglage Internet > Assistant Réseau**

Sélectionnez la région dans laquelle vous vous trouvez. Cette sélection permet à votre radio internet de configurer les canaux WiFi. L'assistant recherche ensuite les réseaux WiFi à portée. Cette recherche peut durer quelques instants.

Sélectionnez le réseau désiré, puis continuez en appuyant sur „**Select**”.



Le système vous demandera de saisir la clé concernée dans le cas où votre réseau WiFi est protégé par un chiffrement.



Sélectionnez les caractères à l'aide des touches fléchées de la télécommande, puis confirmez votre sélection en appuyant sur „**Select**”. Le système fait la différence entre les majuscules et les minuscules.

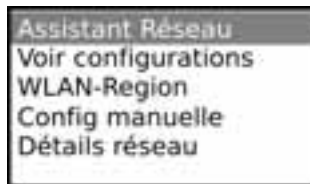
En cas d'erreur lors de la saisie du code, vous pouvez effacer le caractère en sélectionnant „**BKSP**”.

Après avoir saisi le code correct, confirmez votre saisie en appuyant sur „**OK**”.

Votre radio internet WiFi établit automatiquement la connexion au routeur.

Dès que la connexion est établie, un message apparaît à l'écran vous signalant la réussite de la procédure et l'assistant vous fait retourner au menu de configuration.

Autres options de menu disponibles :



Voir configurations :

Affiche les paramètres réseau actuellement définis (l'adresse IP, l'adresse MAC, la qualité du signal, etc.)

WLAN-Region :

Modification manuelle de la zone WiFi

Config manuelle :

Configuration manuelle des paramètres (adresse IP, etc.)

Détails réseau :

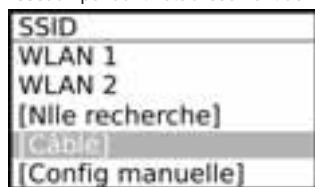
Appergu des différents profils

4.3.2 Ethernet

Veillez contrôler que vous avez bien branché le câble de réseau à la radio internet et au routeur conformément aux indications du **point 3.4**.

Lancez ensuite l'assistant de configuration réseau :
Menu Principal > Configuration > Réglage Internet > Assistant Réseau

L'assistant recherche pendant quelques instants les réseaux disponibles et les affiche sous forme de liste. L'assistant démarre l'établissement de la connexion via un câble dans le cas où vous sélectionnez „**Câblé**” dans cette liste. L'assistant affiche le message „**Attente du réseau**” pendant l'établissement de la connexion.



Dès que la connexion est établie, un message apparaît à l'écran vous signalant la réussite de la procédure et l'assistant vous fait retourner au menu de configuration.

4.4 Enregistrement

Vous pouvez enregistrer gratuitement votre radio internet sur le site de Frontier Silicon. Après l'enregistrement, vous pouvez créer en ligne vos propres listes de favoris ou rechercher de nouvelles stations. Les listes de favoris que vous avez créées sont alors automatiquement stockées sur votre radio internet.

Pour enregistrer votre radio internet, vous aurez besoin de son numéro d'enregistrement, que vous trouverez sous : **Menu Principal > Radio Internet > Liste de stations > Aide > Obtenir le code d'accès**

Le **Code d'accès** (une suite de chiffres et de lettres) apparaît ensuite à l'écran.

Vous pouvez alors enregistrer votre radio sur internet à l'adresse suivante : <http://www.wifiradio-frontier.com>. Vous devez mentionner une adresse e-mail afin de terminer l'enregistrement.

Vous trouverez les listes de favoris de votre radio sous : **Radio Internet > Liste de stations > Préférés**

4.5 Serveur de musique

Si vous utilisez un serveur de médias qui prend en charge UpnP dans votre réseau, vous pouvez lire des morceaux de musique provenant de ce serveur via votre radio internet.

4.6 Partage de médias avec Windows Media Player

Le Media Player de Windows à partir de la version 11 vous permet de partager votre collection de musiques sur votre PC et de lire les morceaux sur votre radio internet.

Pour cela, activez le partage de médias dans Windows Media Player et authentifiez la radio internet afin de permettre l'accès.

Vous trouverez de plus amples informations à ce sujet sous <http://www.microsoft.com>

4.7 Partage de dossiers

Parallèlement aux deux fonctions de lecture de musique mentionnées ci-dessus, vous pouvez également accéder au partage de dossiers sur le disque dur de votre ordinateur (de bureau ou portable) via votre radio internet.

Pour cela, vous devez créer un nouvel utilisateur dans votre système Windows.

Vous devrez ensuite accorder à ce nouvel utilisateur les droits de lecture sur les dossiers partagés.

4.8 Nom d'utilisateur et mot de passe pour le partage

Vous devez également configurer l'utilisateur, qui possède les droits de lecture sur les dossiers concernés, sur la radio internet pour qu'il puisse accéder aux dossiers partagés à l'aide de la radio internet.

Pour cela, commutez vers le mode Lecteur Média, puis ouvrez le menu „**Config PC**”.

Lecteur Média > Config PC

Vous pouvez saisir le nom de l'utilisateur et son mot de passe dans ce menu. Ce menu de saisie est composé exactement comme le menu de configuration du code d'accès WiFi.

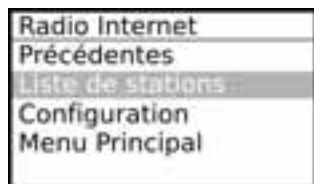
Confirmez votre saisie à l'aide de „**Select**”.

5. Fonction radio internet

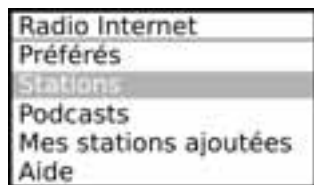
5.1 Affichage des stations disponibles

Commencez par sélectionner le mode radio internet en appuyant sur la touche „**Mode**” de la télécommande ou à l'aide des éléments de commande de la radio.

Ouvrez ensuite l'option de menu „**Liste de stations**”.



La radio se connecte brièvement à internet afin d'actualiser la liste de stations.



Vous trouverez les listes de favoris que vous avez créées dans internet sous „**Préférés**”.

Toutes les stations actuellement mémorisées dans la liste de stations sont affichées sous „**Stations**”. Différentes méthodes de tri sont disponibles :

- **Par pays :**
liste contenant toutes les stations internet disponibles d'un certain pays, classées par ordre alphabétique. Sélectionnez premièrement le continent dans lequel le pays concerné est situé. La liste des pays de ce continent apparaît alors.
- **Par genre :**
tri selon le genre (rock, pop, etc.).
- **Stations populaires :**
liste contenant les stations les plus écoutées.
- **New Stations :**
liste contenant les stations récemment ajoutées à la liste.

Tous les podcasts enregistrés actuellement dans la liste de stations sont affichés sous „**Podcasts**”.

Pour le tri, une différence est faite entre le pays duquel le podcast provient et le format (genre) du podcast.

Vous trouverez sous „**Mes stations ajoutées**” les stations internet dont vous avez proposé l'ajout dans la liste générale de stations.

Dès que vous avez trouvé la station souhaitée et fait votre choix, sélectionnez cette station à l'aide du curseur, puis confirmez votre sélection à l'aide de „**Select**”. Votre radio internet établit alors la connexion et lance le flux.

5.2 Stations en mémoire

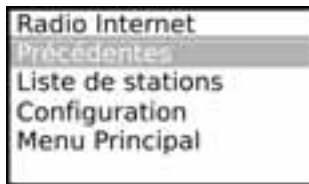
Les stations préenregistrées sont des stations que vous avez mémorisées sur un emplacement mémoire de la télécommande. Vous pouvez mémoriser 10 stations différentes.

Procédez de la manière suivante afin de mémoriser une station :

Sélectionnez la station concernée et lancez le flux. Appuyez ensuite sur la touche de l'emplacement mémoire „**1-10**” que vous désirez lui attribuer et maintenez la touche enfoncée pendant quelques secondes. Le message „**Mémorisé**”, apparaissant sur l'écran de la radio, confirme l'enregistrement.

Pour sélectionner une station préenregistrée, appuyez simplement sur la touche du numéro de l'emplacement mémoire sur la télécommande.

5.3 Stations dernièrement écoutées



Vous trouverez un aperçu des stations que vous avez écoutées récemment dans le menu „**Précédentes**”. La radio lance le flux de la station que vous avez écoutée en dernier lorsque vous réactivez la radio en désactivant le mode de veille. Veuillez noter que la liste des stations récemment écoutées est effacée lorsque vous mettez la radio hors tension à l'aide de l'interrupteur réseau.

5.4 Recherche de stations

Vous pouvez rechercher des stations à l'aide de la radio. Procédez comme suit :

Radio Internet > Liste de stations > Stations > Chercher stations

Un champ de saisie similaire à celui de la configuration WiFi apparaît.

Saisissez le nom (ou une partie du nom) de la station que vous recherchez à l'aide des touches fléchées, puis confirmez votre saisie en appuyant sur la touche „Select”. La radio recherche la station dont vous avez saisi le nom dans la liste des stations :

Exemple :

Saisie dans le champ : “POP”

Liste des stations trouvées :

- German POP
- POP Radio
- Pophits

5.5 Recherche de podcasts

Vous pouvez rechercher des podcasts à l'aide de la radio.

Procédez comme suit :

Radio Internet > Liste de stations > Podcasts > Chercher podcasts

La recherche de podcasts est similaire à celle des stations (**point 5.5**).

5.6 Informations concernant la station écoutée

Pendant la lecture d'un flux, vous pouvez afficher des informations supplémentaires concernant la station.

En mode radio internet, appuyez sur la touche „Info” de la télécommande ou de l'unité de commande de la radio.

Des informations relatives au débit binaire, au genre ou à la fiabilité de l'émetteur sont affichées. Vous pouvez commuter d'une information disponible à l'autre à l'aide de la touche „Info”.

6. Fonction lecteur média

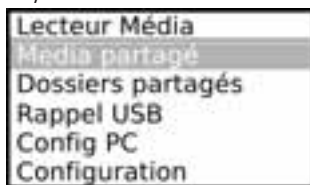
La fonction lecteur média vous permet de lire, sur votre radio internet, la collection de musiques stockée sur votre PC ou sur le serveur de médias de votre réseau domestique. En plus, vous pouvez également brancher un périphérique de stockage de masse USB à votre radio internet et lire les morceaux de musique qu'il contient.

6.1 Musique provenant du réseau domestique

Commutez vers le „Lecteur Média”. Pour ce faire, appuyez sur la touche „Mode” de la télécommande ou de l'unité de commande de la radio.

Veuillez contrôler que vous avez bien saisi le nom de l'utilisateur et son mot de passe conformément aux indications du **point 4.8**.

Sélectionnez „Média partagé” dans le cas où vous partagez une collection de musique via UpnP ou le Media Player de Windows.



La radio recherche les serveurs disponibles dans le réseau. Un aperçu des serveurs disponibles apparaît dès que la recherche est terminée. Sélectionnez le serveur concerné.

Vous pouvez ensuite effectuer un tri en fonction du genre, de l'artiste ou de l'album. Vous pouvez également afficher tous les morceaux de musique disponibles.

Dès que vous avez trouvé le morceau souhaité, sélectionnez-le à l'aide du curseur, puis confirmez votre sélection à l'aide de „Select”.

Sélectionnez „Dossiers partagés” dans le cas où vous désirez transférer votre collection de musique via partage réseau.

La marche à suivre est la même que celle du partage via UpnP.



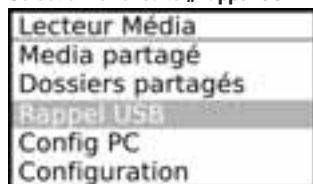
6.2 Musique provenant de la mémoire USB

Ce point contient la marche à suivre afin de lire des morceaux de musique à partir d'un périphérique de stockage de masse USB :

Commutez vers le mode lecteur média. Appuyez sur la touche „**Mode**” de la télécommande ou de l'unité de commande de la radio.

Connectez le périphérique de stockage USB au port USB de votre radio internet.

Sélectionnez ensuite „**Rappel USB**”.



Après une brève période d'initialisation, vous pourrez lire les morceaux stockés sur votre périphérique USB en sélectionnant le morceau souhaité à l'aide du curseur et en appuyant sur la touche „**Select**”.

6.3 Informations concernant le morceau en cours

Pendant la lecture d'un morceau, vous pouvez afficher des informations supplémentaires relatives à celui-ci.

En mode **Lecteur Média**, appuyez sur la touche „**Info**” de la télécommande ou de l'unité de commande de la radio.

Des informations relatives au débit binaire, au genre ou à l'interprète du morceau sont affichées. Vous pouvez commuter d'une information disponible à l'autre à l'aide de la touche „**Info**”.

7. Fonction de réveil

Votre radio internet WiFi vous offre la possibilité de définir deux programmes de réveil différents. Procédez de la manière suivante afin de régler une heure de réveil :

Menu principal >Réveils

Sélectionnez l'heure de réveil (heure de réveil 1 ou heure de réveil 2) que vous désirez régler.

Vous pouvez, dans l'option de menu suivante, modifier l'heure de réveil concernée :



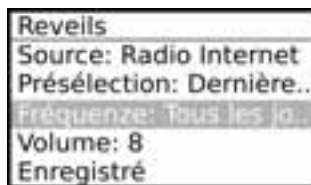
Activer : Possibilités de sélection : **On, Off**. Activation ou désactivation de la fonction de réveil.

Heure : Réglez ici l'heure de réveil désirée.

Source : Vous pouvez choisir entre **Radio Internet** ou **Buzzer** (sonnerie) pour vous faire réveiller.

Présélection : Vous pouvez vous faire réveiller soit par la station radio dernièrement écoutée, soit par une des 10 stations préenregistrées.

Fréquence : Sélectionnez ici la cadence du programme de réveil. Possibilités de sélection : **Tous les jours, Une fois, Week end, Semaine**.



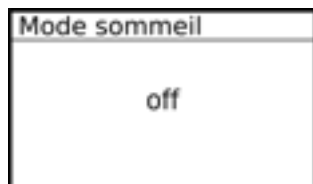
Volume : Réglez ici le volume désiré avec lequel vous désirez être réveillé.

Sauvegardez finalement vos réglages en sélectionnant „**Enregistré**” avec le curseur puis en confirmant à l'aide de la touche „**Select**” de la télécommande ou des éléments de commande de la radio.

8. Minuterie sommeil

La fonction minuterie sommeil est une minuterie intégrée qui, une fois activée, met automatiquement votre radio internet WiFi hors tension à la fin d'un laps de temps présélectionné.

Procédez de la manière suivante afin d'activer la minuterie sommeil : **Menu Principal > Mode sommeil**



A l'aide des touches fléchées „vers le haut” ou „vers le bas”, choisissez un laps de temps à la fin duquel l'appareil doit être mis hors tension.

Les laps de temps possibles sont : **15 minutes, 30 minutes, 45 minutes ou 60 minutes.**



Après avoir réglé le laps de temps, la radio internet retourne automatiquement vers le menu principal.

9. Mise à jour du logiciel

Veillez procéder de la manière suivante afin de vérifier si une nouvelle version du logiciel de votre radio internet WiFi est disponible :

Menu Principal > Configuration > MAJ logiciel

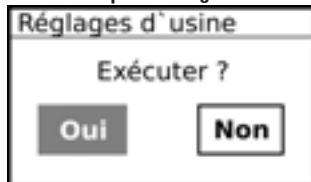
Exécutez ensuite l'option de menu „recherche mise à jour”.

Dans le cas où une nouvelle version est disponible, vous pouvez l'installer sur l'appareil.

10. Rétablissement des réglages d'usine

Procédez comme suit dans le cas où vous désirez remettre l'appareil dans son état de livraison :

Menu Principal > Configuration > Réglages d'usine



Sélectionnez „Oui”, puis confirmez votre sélection à l'aide de „Select” dans le cas où vous désirez réellement rétablir les réglages d'usine de votre appareil.

Veillez noter que tous les réglages que vous avez effectués seront supprimés lors du rétablissement des réglages d'usine et que vous devrez, entre autres, reconfigurer la connexion WiFi afin de pouvoir à nouveau écouter des stations de radio sur votre radio internet.

11. Consignes de sécurité

- Utilisez exclusivement le bloc secteur fourni pour connecter l'appareil.
- Protégez l'appareil de l'humidité, des températures extrêmes et des rayons directs du soleil. Ne placez pas l'appareil à proximité de radiateurs.
- Ne tentez pas d'ouvrir l'appareil ; les composants intégrés ne peuvent pas être entretenus par l'utilisateur.

12. Contact et support technique

En cas d'appareil défectueux :

En cas de réclamation concernant le produit, veuillez vous adresser à votre revendeur ou au département conseil produits de Hama.

Internet / World Wide Web

Notre support technique, les nouveaux pilotes et les informations produits sont disponibles sous :

www.hama.com

Ligne téléphonique directe d'assistance – Conseil produits Hama :

Tél. +49 (0) 9091 / 502-115

Fax +49 (0) 9091 / 502-272

e-mail : produktberatung@hama.de

Remarque :

Cet appareil peut être utilisé uniquement en Allemagne, Autriche, Suisse, Angleterre, France, Italie, au Portugal, Belgique, Espagne, aux Pays-Bas, au Danemark, en Hongrie, Pologne, Suède, Luxembourg, en Irlande, Grèce, République Tchèque, Slovaquie et Finlande.

La déclaration de conformité à la directive R&TTE 99/5/EC se trouve sur www.hama.com

En fonctionnement normal, le port USB procure un courant de 200mA.



D Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes:
Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an die dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

GB Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies:
Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country.
This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations.
By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

F Remarques concernant la protection de l'environnement:



Conformément à la directive européenne 2002/96/CE et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées:
Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

E Nota sobre la protección medioambiental:



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente:
Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

NL Notitie aangaande de bescherming van het milieu:



Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2002/96/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch systeem, is het volgende van toepassing:
Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doeleinde of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recyclen, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een goede bijdrage aan de bescherming van het milieu.

I Informazioni per protezione ambientale:



Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2002/96/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni:
Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclare, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

GR Υπόδειξη σχετικά με την προστασία περιβάλλοντος:



Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EE και 2006/66/EE ενσωματώνεται στο εθνικό δίκαιο ισχύουν τα εξής:
Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πετούνται στα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να επιστρέφουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τις μπαταρίες στο τέλος της ζωής τους στα δημόσια σημεία περιουλογής που έχουν δημιουργηθεί γι' αυτό το σκοπό ή στα σημεία πώλησης. Οι λεπτομέρειες ρυθμίζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Με την ανακύκλωση, επαναχρησιμοποίηση των υλικών ή με άλλες μορφές χρησιμοποίησης παλιών συσκευών / Μπαταριών συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχα οι παραπάνω κανόνες απόρριψής σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσωρευτές.

S Not om miljöskydd:



Efter implementeringen av EU direktiv 2002/96/EU och 2006/66/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande:
Elektriska och elektroniska apparater samt batterier får inte kastas i hushållsoporna. Konsumenter är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater samt batterier vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikar att produkten inefattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material/batterier bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

FIN Ympäristönsuojelua koskeva ohje:



Siitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivi 2002/96/EU ja 2006/66/EU otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset:
Sähkö- ja elektronikkalaitteita ja paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kuluttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektronikkalaitteet niiden käyttöään päätyttyä niille varattuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne myyntipaikkaan. Tähän liittyvistä yksityiskohdista säädetään kullonkin osavaltion laissa. Näistä määräyksistä mainitaan myös tuotteen symbolissa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa. Uudelleenkäytöllä, materiaalien/paristojen uudelleenkäytöllä tai muilla vanhojen laitteiden uudelleenkäyttötavoilla on tärkeä vaikutus yhteisen ympäristömme suojelussa.

**Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:**

Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2002/96/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia: Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

**Környezetvédelmi tudnivalók:**

Az európai irányelvek 2002/96/EU és 2006/66/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők: Az elektromos és elektronikai készülékeket és az elemeket nem szabad a háztartási szeméttel dobni! A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szeméttel dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.

**Ochrana životního prostředí:**

Evropská směrnice 2002/96/EG a 2006/66/EU ustanovuje následující: Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběrů. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklaci a jinými způsoby užitkování přispíváte k ochraně životního prostředí.

**Ochrana životného prostredia:**

Európska smernica 2002/96/EU a 2006/66/EU stanovuje: Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhadzovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené. Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným užitkovaním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/baterií prispievate k ochrane životného prostredia.

**Nota em Protecção Ambiental:**

Após a implementação da directiva comunitária 2002/96/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se: Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

**Охрана окружающей среды:**

С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2002/96/ЕU и 2006/66/ЕU действительно следующее: Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым знаком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

**Çevre koruma uyarısı:**

Arupa Birliği Direktifi 2002/96/EU ve 2006/66/EU ulusal yasal uygulamalar için de geçerli olduğu tarihten itibaren: Elektrikli ve elektronik cihazlarla piller normal evsel çöpe atılmamalıdır. Tüketiciler için, artık çalışmayan elektrikli ve elektronik cihazları piller, kamuya ait toplama yerlerine götürme veya satın alındıkları yerlere geri verme yasal bir zorunluluktur. Bu konu ile ilgili ayrıntıllar ulusal yasalarla düzenlenmektedir. Ürün üzerinde, kullanma kılavuzunda veya ambalajda bulunan bu sembol tüketiciyi bu konuda uyarır. Eski cihazların geri kazanımı, yapıldıkları matzemelerin değerlendirilmesi veya diğer değerlendirme şekilleri ile, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz. Yukarıda adı geçen atık toplama kurulları Almanya'da piller ve aküler için de geçerlidir.

**Instrucțiuni pentru protecția mediului înconjurător:**

Din momentul aplicării directivelor europene 2002/96/UE în dreptul național sunt valabile următoarele: Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubritate cu gunoii menajer. Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapi de unde au fost cumpărate. Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importantă la protecția mediului nostru înconjurător.

**Anvisninger til beskyttelse af miljøet:**

Fra og med indførelsen af EU-direktiverne 2002/96/EF og 2006/66/EF i national ret gælder følgende: Elektrisk og elektronisk udstyr samt batterier må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Brugeren er lovmæssigt forpligtet til at aflevere udtjent elektrisk og elektronisk udstyr samt batterier til dertil indrettede, offentlige indsamlingssteder eller til forhandlere. De nærmere bestemmelser vedr. dette fastlægges af lovgivningen i det pågældende land. Symbolet på produktet, brugsvejledningen eller emballagen henviser til disse bestemmelser. Ved genbrug, genvinding eller andre former for nyttiggørelse af udtjent udstyr/batterier giver du et vigtigt bidrag til beskyttelse af miljøet.

**Informasjon om beskyttelse av miljøet:**

Fra tidspunktet for omsetning av de europeiske direktivene 2002/96/EF og 2006/66/EF i nasjonal rett gjelder følgende: Elektriske og elektroniske apparater og batterier må ikke deponeres sammen med husholdningsavfallet. Brukeren er lovmessig forpliktet til å levere elektriske og elektroniske apparater og batterier til de offentlige samlestedene eller tilbake til stedet hvor produktene ble kjøpt. Detaljer angående dette reguleres av hvert land. Symbolet på produktet, bruksanvisningen eller emballasjen henviser om disse bestemmelsene. Med resirkulering, gjenbruk av stoffer eller andre former av gjenbruk av gamle apparater/batterier bidrar du betydelig til å beskytte miljøet vårt.